



Bitte fügen Sie hier mindestens ein **FOTO** von Ihrem Praktikumsaufenthalt ein! Bevorzugte Motive sind Fotos der Unterkunft, des Arbeitsplatzes und Situationen bei der Arbeit. Achtung: Aus rechtlichen Gründen senden Sie uns bitte nur selbst erstellte Fotos zu!



ZUR PERSON

Fachbereich:	SGM
Studienfach:	Internationale Fachkommunikation und Übersetzen
Heimathochschule:	Hochschule Magdeburg-Stendal (MD)
Nationalität:	Deutsch
Praktikumsdauer (von ... bis ...):	01.09.-31.12.2021

PRAKTIKUMSEINRICHTUNG

Land:	Spanien
Name der Praktikumsrichtung:	Central Park Idiomas
Homepage:	https://www.cpidiomas.com/
Adresse:	Avinguda Benito Perez Galdos, 2, 03004 Alacant, Alicante, Spanien
Ansprechpartner:	Michelangelo Montalbetti
Telefon / E-Mail:	+34 965 04 30 52

ERFAHRUNGSBERICHT (ca. 3 Seiten + ggf. weitere Fotos)

1) Praktikumseinrichtung

Bitte beschreiben Sie kurz Ihre Praktikumseinrichtung.

Bei meiner Praktikumseinrichtung handelt es sich um eine kleine Sprachenschule, in der hauptsächlich Englisch, aber ebenso Valenciano, Italienisch und Französisch unterrichtet werden. Sie befindet sich in Alicante und umfasst weniger als 10 Mitarbeiter.

2) Praktikumsplatzsuche

Auf welchem Weg haben Sie Ihren Praktikumsplatz gefunden? Gibt es empfehlenswerte Links oder andere Tipps?

Meinen Praktikumsplatz habe ich über erasmusintern.org gefunden. Ich habe mich durch sämtliche Links auf der Seite des Leonardo-Büros geklickt und bin so auf diese Stelle aufmerksam geworden. Zuvor habe ich auch schon bei einigen Unternehmen angerufen und würde das auch sehr empfehlen, da ich so viel schneller Informationen bekommen habe und E-Mails auch schnell mal übersehen werden können.

3) Vorbereitung

Wie haben Sie sich auf das Praktikum vorbereitet (sprachlich, interkulturell, fachlich, organisatorisch etc.)? Gibt es empfehlenswerte Links oder andere Tipps?

Ich habe mich ehrlich gesagt nicht besonders viel vorbereitet, sondern das Ganze einfach auf mich zukommen lassen. Alle nötigen Informationen zum Praktikum habe ich dann vor Ort bekommen und so hat das alles auch ganz gut funktioniert.

4) Unterkunft

Wie haben Sie Ihre Unterkunft gefunden? Gibt es empfehlenswerte Links oder andere Tipps?

Meine Unterkunft habe ich auf erasmusu gefunden und gebucht; ich würde von der Seite aber abraten. Ich habe zuvor viel im Internet recherchiert und bin auch auf Ländereigene Immobilienseiten gestoßen, hatte mich jedoch dagegen entschieden. Von vielen anderen habe ich gehört, dass sie zunächst in das Zielland gereist sind und in einem Hostel/Airbnb übernachtet haben, um vor Ort nach Wohnungen zu suchen. Das hat auch bei allen funktioniert. Ich musste meine Wohnung leider wechseln und würde von daher auch eher diese Variante wählen.

5) Praktikum

Bitte beschreiben Sie die während Ihres Praktikums bearbeiteten Aufgaben und/oder Projekte. Wie erfolgte die Betreuung und Integration? Wie waren die Arbeitsbedingungen? Gab es besonders positive oder auch negative Erfahrungen?

Während meines Praktikums habe ich verschiedene Texte und Bücher übersetzt, und ebenso Korrektur gelesen. Ich habe zum Beispiel Kurzgeschichten übersetzt, die anschließend vertont wurden und so als Lehrmaterial genutzt werden. Die Betreuung und Integration war sehr angenehm und einfach. Zusammen mit mir waren noch einige andere Praktikantinnen dort und durch die gemeinsame Grundlage, haben wir uns sehr gut verstanden. Unseren Leiter konnten wir stets ansprechen und gegenfalls auch Probleme klären. Die Arbeitsbedingungen waren sehr gut, es gab geregelte Pausenzeiten und wir konnten in unserem Tempo arbeiten.

6) Erworbene Qualifikationen

Welche Qualifikationen und Fähigkeiten haben Sie während des Praktikums erworben bzw. verbessert?

Durch die ständige Berührung mit der englischen Sprache war es mir möglich, mein Vokabular zu verbessern. Nach einiger Zeit wusste ich, wie ich am besten vorgehen konnte bei den Übersetzungen und welche Herangehensweise bei bestimmten Themen die beste ist.

7) Landesspezifische Besonderheiten

Gibt es im Zielland besondere Bestimmungen für Praktika, die für Sie relevant waren (z.B. Wohngeld, Convention de Stage)? Wenn ja, welche? Gibt es empfehlenswerte Links oder andere Tipps?

-

8) Visum, Arbeits- und Aufenthaltserlaubnis (nur für internationale Studierende)

Welche Vorbereitungen mussten Sie in Bezug auf Visum, Arbeits- und Aufenthaltserlaubnis treffen? Gibt es empfehlenswerte Links oder andere Tipps?

-

9) Sonstiges

Gibt es noch etwas, das Sie anderen Studierenden mitteilen möchten?

-

10) Fazit

Wie lautet das Fazit zu Ihrem Erasmus-Praktikum?

Im Großen und Ganzen bin ich sehr zufrieden mit meiner Praktikumserfahrung und meinem Auslandsaufenthalt.

Einverständniserklärung:

Ich bin mit der Veröffentlichung dieses Erfahrungsberichts auf der Webseite des Leonardo-Büros Sachsen-Anhalt einverstanden.

Ich versichere, dass die verwendeten Fotos Rechte anderer Personen oder Unternehmen nicht verletzen (Persönlichkeitsrechte, Urheberrechte etc.).

Bitte senden Sie diesen Bericht per E-Mail an angela.wittkamp@ovgu.de!
Mögliche Dateiformate: [.doc], [.docx], [.rtf], [.odt].